

"Wir Plibend einfaltig by demme was Jro Anzeigt und erclärt worden, als der [Franz] T u g g i n e r und [Johann Balthasar] H o n e g g e r hie war, und erwartend das sy halte was sy anerpoten und versprochen hat. Underwybel [der Stadt Zug, Jakob S t o c k l i n] sagt das der Osli Koli bim Eydt Poten worden den Khindern¹ bystand ze syn.

Glychen bscheidt hab ich dem Vetter Statthalter [von Zug, Konrad Brandenburg] uberschriben wye dises Zedeli wyset, ist bericht das dem Osli Koli Poten worden bim eydt bystend ze syn, so welle ich erwarten was die Zyt mitbringen möcht".

1) s. Meier/Zurlaubiana "Stammtafel" 864, 7.6.1.-7.6.4.

Original, mit Siegel. Dorsualnotizen von Beat II. Zurlauben. - AH 58, 342

182

1701 März 23., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN ROGER BRÛLART] MARQUIS DE
PUYSIEUX AN RITTER [BEAT KASPAR?]¹ ZURLAUBEN

"J'ay receu ... la lettre que vous avés bien voulu m'écrire le 9 de ce mois toute l'affaire dont j'l est question roule sur les poursuites de vostre Canton en faveur du fils [Johann Franz L a n d t w i n g] du s.^r [alt] Boursier [der Stadt Zug, Johann] landwing [=L a n d t w i n g] J'en ay escrit a M [Michel] de C h a m i l l a r t [Secrétaire d'Etat de la guerre] qui s'est descharge de ce destail avec raison puis que s'est Mgr [Louis-Auguste de Bourbon] le duc du M a y n e [Colonel général des Suisses et Grisons] qui a tout celuy de la nation particulièrement pour ce qui regarde le changement des officiers de sorte qu'il seroit jnutile que je luy en escrivise une seconde fois et j'l me paroist sur cela que c'est a vous de solliciter la chose aupres de Monseigneur le duc du Mayne si vous avés quelque jinterests de condescendre a ce que desire sur cela le ... Canton de Zug qui est persecuté par le pere de cet officier croyant avoir une raison solide de demander ce change par ce que celuy qui commande vostre compagnie n'est pas de la nation ainsy comme j'ay fait a cet Esgard tout ce qui regarde mon ministere la chose doit presentement rester entre vos mains".

- 1) Von der Thematik her würde man eher auf *B e a t J a k o b II.* Zurlauben tippen, doch war dieser 1701 noch nicht Ritter. Andererseits ist für *Beat Kaspar Zurlauben* für diese Zeit kein Kompagniebesitz in Frankreich nachgewiesen.

Original - AH 58, 343-344 - Blatt 344^V leer

183

1698 März 8., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. SECRETAIRE-INTERPRETE CHARLES-LEONARD]
CRUAU DE LA BOULAYE AN [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN

"J'ay receu par le dernier ordinaire de Zurich la lettre que vous m'avés fait l'honneur de m'ecrire le 3.^e de ce mois, avec les differens vers Latins qui y etoient joints. Comme il ne m'appartient nullement de decider en pareille matiere, J'en ay fait la lecture a S.E. [den franz. Ambassadeuren Michel-Jean *A m e l o t*] qui n'a pas non ... [plus] voulu decider, et qui pour toute chose m'a repondu qu'en matiere de louange, la personne louée n'avoit rien a dire qu'elle croiroit que son nom suffiroit, mais qu'il falloit vous en laisser le maistre. En mon particulier je trouve tous ces vers fort bons mais je prefererois ceux de M.^r le Landame [*B e a t K a s p a r Zurlauben*], parce qu'il est vostre frere. Voyés si ce motif ne doit pas vous determiner. Il a fait cette epigramme afin qu'elle fut vue, je croy que cela doit suffire pour qu'elle soit choisie.¹

S.E. ne compte plus de partir avant pasques. Je croy que ce sera pour le dimanche de *quasimodo* [- tatsächlich blieb *Amelot* jedoch bis zum 20. April -]². Cela n'est pas tout a fait sûr, mais a quatre jours prés, c'est a dire du dimanche au Jeudi: M.^r [*Roger Brûlant*] le M. de *p u y s i e u l x* [der neue franz. Ambassador und Nachfolger von *Amelot*] doit estre parti de paris hier ou aujourd'huy [- dieser trat sein Amt am 20. April an -].

Je suis tres reconnoissant de toutes les honestetés que vous me dites sur mon prochain depart de Suisse. Je serais ravi de pouvoir ... les avoir meritées."

- 1) Die beiden Zurlauben liessen zu Ehren *Amelots* dessen Portrait anfertigen s. AH 35/41. Der Stich selbst findet sich in der *Zurlaubiana* gleich mehrfach so etwa in AH 100, 1. Das unter dem Stich angebrachte, offenbar von *Beat Kaspar Zurlauben* verfasste Epigramm hat folgenden Wortlaut: